

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и
научной работе

Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки 39.04.02 Социальная работа

Направленность (профиль) образовательной программы – История, методология и теория социальной работы

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2022

Форма обучения – Очная

Курс 1 Семестр 1

Зачет 1 сем

Общая трудоемкость дисциплины 72.0 (академ. час), 2.00 (з.е)

Составитель Т.В. Кравец, доцент, канд. филол. наук

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 39.04.02 Социальная работа, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 05.02.18 № 80

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

01.09.2022 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2022 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Полевая Н.М. Полевая

« 1 » сентября 2022 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2022 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2022 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессионально- деловой деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины:

- 1) формирование умения воспринимать звучащую (в предъявлении преподавателя и носителей языка) профессионально ориентированную лексику на материале английского языка;
- 2) формирование умения составления сообщения в устной и письменной форме и передачи необходимой информации на иностранном языке; умение подготовки письменного высказывания по определенной структуре (аннотации и рефераты научных статей);
- 3) формирование умения работать с тематически ориентированным текстом профессиональной направленности (ознакомительное чтение без словаря, изучающее чтение, просмотровое чтение с последующей передачей основной информации);
- 4) развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры;
- 5) развитие навыков восприятия на слух монологической речи (на материале текстов, тематически относящихся к основам направления подготовки, а в языковом отношении предельно простых, идиоматически ограниченных);
- 6) обучение основам чтения профессиональных текстов с целью извлечения информации;
- 7) развитие основных навыков публичной (монологической) речи в профессиональной сфере.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 39.04.02 «Социальная работа» дисциплина «Профессиональный иностранный язык» является дисциплиной обязательной части учебного плана магистратуры, формируемой участниками образовательных отношений. Она представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально- практическую подготовку обучающихся очной формы с использованием средств иностранного языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том	УК-4.1. Знает: правила профессиональной этики; методы коммуникации для академического и профессионального взаимодействия; современные

	<p>числе на иностранном(ых) языке(ах), академического профессионального взаимодействия для и</p>	<p>средства информационно-коммуникационных технологий УК-4.2. Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально- делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном (ых) языке(ах); использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия. 9 УК-4.2. Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально- делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия УК-4.3. Владеет: навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>
--	--	--

3.2 Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа)	Код и наименование	Код и наименование индикатора
--------------------	--------------------	-------------------------------

общепрофессиональн ых компетенций	общепрофессиональной компетенции	достижения общепрофессиональной компетенции
Представление результатов профессиональной деятельности	ОПК-3 Способен систематизировать и представлять результаты профессиональной деятельности в сфере социальной работы, в том числе в форме публичного выступления	ОПК-3.1. Знает: принципы индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями; модели проектирования совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями; ОПК-3.2. Умеет: проектировать и применять оптимальные формы и технологии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями ОПК-3.3. Владеет навыками осуществления деятельности по проектированию организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2.00 зачетных единицы, 72.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	History of social work: Jane	1			4								5.8	Устный опрос,

	Addams and Mary Richmond														аннотировани е текста, Монолог- сообщение, диалог в парах по теме раздела
2	The essence of social work	1			6									6	Лексический тест, аннотировани е текста, устный опрос, Монолог- сообщение, диалог в парах по теме раздела
3	Theory and practice of management in social work	1			6									7	Лексический тест, аннотировани е текста, устный опрос, Монолог- сообщение, диалог в парах по теме раздела
4	Social culture in the context of the social history of mankind	1			6									6	Лексический тест, аннотировани е текста, устный опрос, Монолог- сообщение, диалог в парах по теме раздела
5	Who are social workers. Examples of social work	1			6									6	Лексический тест, аннотировани е текста, устный опрос, Монолог- сообщение, диалог в парах по теме раздела
6	Methodology of social work in Russia	1			6									7	Лексический тест, аннотировани е текста, устный опрос, участие в дискуссии, ан нотирование

																			текста. Монолог- сообщение, диалог в парах по теме раздела, отчет по индивидуаль ным заданиям
7	Зачёт	1								0.2									
	Итого		0.0		34.0		0.0	0.0	0.2	0.0	0.0								37.8

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
History of social work: Jane Addams and Mary Richmond	Текстовый материал по теме. Диалог-обмен мнений по теме. Монолог-сообщение по теме раздела. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Речевые ситуации Монолог- размышление о антикоррупционных законах
The essence of social work	Текстовый материал по теме. Диалог-расспрос по теме. Монолог-сообщение по теме раздела. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Речевые ситуации Монолог- размышление об антикоррупционной этике
Theory and practice of management in social work	Текстовый материал по теме. Диалог-расспрос по теме. Монолог-сообщение по теме раздела. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Речевые ситуации Монолог- размышление об особенностях антикоррупционной деятельности

Social culture in the context of the social history of mankind	Текстовый материал по теме. Диалог-обмен мнений по теме. Монолог-сообщение Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Речевые ситуации
Who are social workers. Examples of social work	Текстовый материал по теме. Диалог-обмен мнений по теме. Монолог-сообщение по теме раздела. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Речевые ситуации
Theory of the state in the context of globalization	Текстовый материал по теме. Диалог-обмен мнений по теме. Монолог-сообщение Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Речевые ситуации. Дискуссия по теме раздела Индивидуальные сообщения-презентации

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	History of social work: Jane Addams and Mary Richmond	Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста	5.8
2	The essence of social work	Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста	6

3	Theory and practice of management in social work	Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста	7
4	Social culture in the context of the social history of mankind	Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста	6
5	Who are social workers. Examples of social work	Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста	6
6	Methodology of social work in Russia	Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста, подготовка к дискуссии по теме раздела Выполнение ИДЗ (проекты, презентации)	7

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания дисциплины «Профессиональный иностранный язык» используются современные лично ориентированные технологии, обеспечивающие формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к самообразованию:

* Проблемно- поисковые технологии, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать проблемно-поисковые задачи, целью которых является активное освоение и использование изучаемого языка (составление диалогических высказывания на заданную коммуникативную задачу, обсуждение плюсов и минусов Интернета и т.д);

* игровые технологии, организующие учебный процесс в форме деловых игр, разыгрывания ролевых ситуаций (телефонные переговоры, самопрезентация и т.д.);

* деловая игра – это способ развития автономности при обучении профессиональному общению на иностранном языке, это взаимодействие людей в процессе профессиональной деятельности, модель принятия решений, деловая игра представляет собой мощный мотивационный фактор (собеседование, презентация научного доклада на иностранном языке);

· кейс-анализ (кейсы представляют собой реальные ситуации, которые дают основу и тему для дискуссии, оценки проблемы, ее причин, возможных последствий или предполагают выбор оптимального варианта решения (кейсы, предполагающие принятие решений);

· проектная технология, основанная на индивидуальном или коллективном

выполнении студентами проектных заданий различного типа, связанных с функциональным использованием изучаемого языка. Процесс работы над творческим проектом позволяет использовать все ранее сформированные навыки и умения, интегрировать фоновые знания, максимально вовлекая креативные возможности личности, таким как постановка задачи, выбор порядка ее решения, накопление и анализ исходной информации, определение основных вариантов решения проблемы, формулирование выводов и заключений и оформление их в логическую форму, их публичное представление (подготовка презентаций в формате Power Point).

В качестве приоритетных образовательных технологий и методов, адекватных компетентностным моделям, кафедрой иностранных языков рассматриваются следующие активные и интерактивные формы проведения занятий:

- 1) технология стимуляции реального общения на иностранном языке;
- 2) групповой и индивидуальный методы работы со студентами;
- 3) технологии сотрудничества;
- 4) диалоговые технологии - форма организации и метод обучения, основанный на диалогическом мышлении во взаимодействующих дидактических системах;
- 5) Технология аудиторной дискуссии (круглого стола, конференции, собрания) – коллективное обсуждение какого-либо вопроса, проблемы или сопоставления информации, идей, мнений предложений;
- 6) тестовые технологии.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».

В рамках данной Программы используется традиционная система контроля, которая включает в себя:

- текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных и устных опросов;
- промежуточный контроль проводится в виде зачёта по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса;
- итоговый контроль проводится в виде зачета или экзамена за весь курс обучения иностранному языку. Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Виды контроля (по способу выявления формируемых компетенций)

Устный опрос

Достоинства: позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки, обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя.

Письменные работы

Достоинства: экономия времени преподавателя; возможность поставить всех студентов в одинаковые условия, объективно оценить ответы при отсутствии помощи преподавателя, проверить обоснованность оценки; субъективности при оценке подготовки студента.

Контроль с помощью технических средств и информационных систем

Достоинства: оперативное получение объективной информации об усвоении студентами контролируемого материала, возможность детально и персонально представить эту информацию преподавателю, формирования и накопления интегральных (рейтинговых) оценок достижений студентов по всем дисциплинам и модулям образовательной программы, привитие практических умений и навыков работы с информационными ресурсами и средствами, возможность самоконтроля и

мотивации студентов в процессе самостоятельной работы.

Формы контроля

- устный опрос состоит из небольшого количества средних по трудности вопросов, задач или заданий по темам, связанным с изучаемой дисциплиной, рассчитан на выяснение объема знаний студента по разделу, теме модуля, проблеме и т.п.;
- тест – процедура, ориентирующая испытуемого на выполнение какого-нибудь практического действия (практические испытания);
- зачёт представляет собой форму промежуточной аттестации студента, определяемую учебным планом подготовки по направлению ВО .

Примерные задания на зачёт:

1. Переведите на русский язык со словарем текст по специальности (объем 1200 печат. зн.) и подготовьте фонетическое чтение указанного отрывка (время работы 45 мин.).
2. Ознакомьтесь с содержанием текста по специальности (объем 3000 печат.зн.) и подготовьте реферированный пересказ (время работы 30 мин.).
3. Переведите 5 предложений с английского языка на русский и 5 предложений с русского языка на английский, обращая внимание на изученный вокабуляр.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Жаровская, Е. В. Английский язык для будущих социальных работников : учебное пособие / Е. В. Жаровская. — Саратов : Вузовское образование, 2018. — 143 с. — ISBN 978-5-4487-0315-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/77283.html> (дата обращения: 09.07.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/77283>
2. Методические рекомендации по освоению дисциплин [Электронный ресурс]: для всех направлений подготовки высшего образования / сост.: Т. А. Галаган, С. Г. Самохвалова, Н. А. Чалкина. – Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2017. – 33 с. http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/10901.pdf
3. Мюллер В.К. Новый англо- русский, русско- английский словарь [Электронный ресурс] / В.К. Мюллер. — Электрон. текстовые данные. — М. : Аделант, 2014. — 512 с. — 978-5-93642-332-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44108.html> – ЭБС «IPRbooks», по паролю

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Операционная система MS Windows 7 Pro	DreamSpark Premium Electronic Software Delivery (3 years) Renewal по договору - Сублицензионный договор № Tr000074357/КНВ 17 от 30 июня 2019 года.
2	Google Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium http://code.google.com/intl/ru/chromium/terms.html на условиях https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html .
3	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
4	Автоматизированная информационная	Лицензия коммерческая по договору №945 от 28 ноября 2011 года.

	библиотечная система «ИРБИС 64»	
5	Программная система «Антиплагиат.ВУЗ»	Коммерческая лицензия по подписке по лицензионному договору №200 от 04 мая 2016 года.
6	7-Zip	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL http://www.7-zip.org/license.txt .
7	Электронно-библиотечная система IPRbooks http://www.iprbookshop.ru/	Электронно- библиотечная система IPRbooks — научно- образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
8	Электронная библиотечная система «Юрайт» : https://urait.ru/	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов
9	eLIBRARY.RU http://elibrary.ru/defaultx.asp	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования.

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	WEB OF SCIENCE https://login.webofknowledge.com/error/Error?Error=IPError&PathInfo=%2F&RouterURL=https://www.webofknowledge.com/%2F&Domain=.webofknowledge.com&Src=IP&Alias=WOK5	Web of Science предоставляет доступ к наиболее надежному интегрированному междисциплинарному инструменту исследования, объединенному с помощью связанных метрик цитирования содержимого из разных источников в одном интерфейсе. И поскольку Web of Science придерживается строгой процедуры оценки, гарантируется получение наиболее влиятельной, значимой и надежной информации, что позволит вам быстрее открыть новую крупную идею.
2	Словарь Мультитран https://www.multitran.com/	Система электронных словарей для переводчиков с русского, английского, немецкого, французского, испанского, итальянского, нидерландского, латышского, эстонского, калмыцкого, африкаанс, эсперанто и японского языков
3	Cambridge Dictionaries On-line http://dictionary.cambridge.org/ Macmillan Dictionaries On-line	Электронные словари

<p> http://www.macmillandictionary.com/ Longman Dictionaries On-line http://www.ldoceonline.com/ http://dictionary.reference.com/ http:// users.i.com.ua/~viorell/dicti.htm The Merriam- Webster Dictionary http://learnersdictionary.com/ Cambridge Learner's Dictionary http://dictionary/ learner-english/ </p>	
--	--

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, а также текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации для большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия соответствуют действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Перечень материально-технического обеспечения включает лекционные аудитории (оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть в Интернет), помещения для проведения практических занятий (оборудованные учебной мебелью), библиотеку (имеющую рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет), компьютерные классы. Учебный процесс обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета».